

### L'OCCITAN, une langue...

**Rampel** : ... 'Vances que de tornar prener nòstra randonada linguistica annadiera sus nòstres sendareus lemosins e occitans fau nos remembre que :... (avant de reprendre notre randonnée linguistique annuelle sur nos sentiers limousins et occitans il faut nous souvenir que :...)

En dépit d'une forte politique linguistique qui, depuis de nombreuses décennies, a voulu faire du monolinguisme français un des ciments de la cohésion nationale, la France reste aujourd'hui encore multilingue grâce à son patrimoine linguistique exceptionnel, composé de cinq langues romanes (domaine d'oïl, occitan, catalan, franco-provençal et corse), de trois variétés de langues germaniques (alsacien, francique et flamand occidental), d'une langue celtique (breton) et d'un isolat linguistique pré-indo-européen (basque).

Dès le Moyen âge l'occitan est devenu une langue romane à part entière : langue de communication quotidienne, langue utilisée dans les registres officiels savants. L'occitan occupe progressivement toute la gamme de registres qu'une langue en situation d'usage normal peut occuper. Rien ne semble plus devoir s'opposer alors au développement de l'occitan comme grande langue de culture européenne.

Au Moyen âge, la langue occitane comme les autres langues romanes n'a pas encore de nom. En 1216, Raymond VI de Toulouse l'appelle tout simplement *nòstra lenga*, notre langue. Elle connaît cependant diverses dénominations au niveau littéraire (*romans, proensals, lemosi*). L'adjectif roman finira par s'appliquer à toutes les langues qui se sont constituées à partir du latin populaire. Le nom de *lenga d'òc* n'apparaîtra que plus tard, entre la fin du XIII<sup>e</sup> et le début du XIV<sup>e</sup> siècle, à la fois dans l'usage administratif du Royaume et sous la plume de Dante qui distingue langue d'oc, langue "du oïl" et langue "du si" à partir de la particule affirmative "oui".

Dès le Moyen âge, les langues romanes vont commencer peu à peu à s'écrire et l'occitan sera dans ce domaine une des plus précoces. À partir du XI<sup>e</sup> siècle, l'occitan occupe progressivement tous les registres "nobles" que seul le latin occupait jusqu'ici. Ce sont d'abord les *Trobadors*, comme les limousins, Bernat de VENTADORN, Gaulcem FAIDIT, Bertrant de BÒRN... qui à travers l'invention de l'amour courtois, la *fin'amor*, vont répandre un modèle littéraire poétique et musical qui fera florès dans les cours européennes... "L'occitan devient également une langue administrative ([Voir la Chronique en langue occitane du Petit Thalamus](#)) juridique et commerciale qui concurrence de plus en plus le latin dans ces divers domaines. C'est aussi une langue scientifique dans laquelle sont rédigés ou traduits des traités de chirurgie ([Voir le manuscrit de la Chirurgie d'Albucassis](#)), de mathématiques, etc. Enfin, c'est aussi la langue de la foi qui sert à la traduction du Nouveau Testament et du Rituel cathare (entre 1280 et 1330)..."

Composé de six grandes variétés dialectales (auvergnat, gascon, languedocien, limousin, provençal, vivaro-alpin). La communication orale et écrite ne suppose pas la prédominance d'une variété dialectale sur les autres, mais repose sur l'idée que les occitanophones peuvent gérer l'unité linguistique de leur langue dans le respect de la variation dialectale.

La pratique écrite de l'occitan dure plusieurs siècles d'une façon un peu anarchique et phonétique. Depuis 1973 une pratique dite "normalisée" applicable à tous les dialectes occitans est en vigueur et permet ainsi la fixation progressive d'une graphie commune relativement cohérente dans son fonctionnement, et se veut très respectueuse des différentes sonorités des six dialectes de notre terre occitane.

Io JAN-GI.

**Les Ateliers de Langue d'Oc limousine parlée avec "la SENDARELA lemosina" de SENT-AUVENÇ** : Réappropriation ou appropriation et transmission de la langue occitane du Limousin, animé par Io Jan-GI. DUCOURTIEUX,

- à **ST-JUNIEN-87** tous les mercredis après-midi à 15h – Salle des "Velhadors de St-Junien" derrière la Salle des Fêtes de Glane,
- et à **ST-AUVENT-87**, tous les mercredis soir à 20h. - Salle Communale, 3, rue porte des remparts.

**Reprise** : le mercredi 20 septembre 2017 - **Renseignements** : 05 55 00 01 30

